



27. / 28. September - settembre 2014



Hundesportverein Vahrner See S.V. mit BH-Prüfung

14. TURNIER UM DIE VAHRNER SEE TROPHÄE

Società Amatori Schäferhund Varna con classe BH

14° TORNEO PER IL TROFEO LAGO DI VARNA



PIZZAEXPRESS

0472/207000

Grüßwort des Vereinspräsidenten

Hundefreunde, willkommen in Vahrn!

Die 14° Ausgabe des Turniers um die „Vahrner See Trophäe“ wird auch in diesem Jahr ein fröhliches und freundschaftliches Treffen von Hundefreunden, Hundsportlern und Liebhabern des Schutzhundesports und vieler Freunde des Hundesportvereins Vahrner See werden.

Wir haben keine Mühen gescheut um beste Fährtenengelände, faire Leistungsrichter und auch ausgezeichnete Schutzhelfer zu organisieren um einen niveauvollen Ablauf unseres Turniers zu garantieren.

Unser Küchenteam um Meisterkoch Passler Manfred wird alle Besucher wieder mit kulinarischen Köstlichkeiten begeistern und für die gute Stimmung sorgen natürlich das Vahrner Team gemeinsam mit unseren Gästen und Turnierteilnehmern.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich viel Erfolg beim Wettkampf und allen Gästen neben den sportlichen Emotionen auch noch viele andere unvergessliche Erlebnisse in Vahrn und auf unserem Vereinsgelände

Markus Prader
Präsident des Hundesportvereins
Vahrner See S.V.



Saluto del presidente

Amici del cane, benvenuti a Varna!

La "Società Amatori Schäferhunde" di Varna organizza la 14° edizione del "Trofeo lago di Varna" e porgo un saluto di benvenuto a tutti i partecipanti e ospiti.

I responsabili dell'organizzazione si sono molto impegnati di organizzare buoni terreni di pista, di trovare figuranti abili e soprattutto di scegliere due giudici esperti che daranno un giudizio coretto e equilibrato.

Il capocuoco Manfred Passler col suo Team anche quest'anno ci offrirà un menu con una vasta scelta tra "sapor di montagna" e sapori mediterranei perche ogni palato possa trovare il piacere di gustare qualcosa cucinato con amore e passione. Il buon umore e un'atmosfera di entusiasmo e festa alla nostra cena sociale e garantito da tutto il Team di Varna.

Auguro a tutti un bellissimo e indimenticabile soggiorno a Varna e ai partecipanti il meritato successo nella gara.

Markus Prader
Presidente della
SAS di Varna



OPTIK
BRUGGER
OTTICA

**Ihr Spezialist für
Sehbrillen und Kontaktlinsen**

Albuingasse 3/b Via Albuin
39042 Brixen – Bressanone

Tel. 0472 833485
info@optikbrugger.it



 **STAMPFL**
KÜCHE | WOHNEN

Programm

Freitag, 26.09.2014

ab 14.00 Uhr Übungsmöglichkeit am Abrichteplatz

Samstag, 27.09.2014

06.00 Uhr	Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr	Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr	Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr	Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Fortsetzung des Wettkampfes
16.30 Uhr	Ende des Wettkampftages

Anschließend Abendessen und geselliges, unterhaltsames Beisammensein.

Sonntag, 28.09.2014

06.00 Uhr	Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr	Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr	Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr	Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Fortsetzung des Wettkampfes
16.00 Uhr	Ende des Wettkampftages
17.00 Uhr	Preisverteilung

Programma

Venerdì 26.09.2014

dalle ore 14.00 Possibilità di allenamento sul campo di addestramento

Sabato 27.09.2014

Ore 06.00	Inizio della gara
Ore 06.30	Partenza per le piste
Ore 10.30	Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00	Obbedienza ed attacco
Ore 12.30	Pausa
Ore 14.00	Proseguimento della gara
Ore 16.30	Fine del primo giorno di gara

Auguriamo un buon divertimento alla cena di benvenuto.

Domenica 28.09.2014

Ore 06.00	Inizio della gara
Ore 06.30	Partenza per le piste
Ore 10.30	Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00	Obbedienza ed attacco
Ore 12.30	Pausa
Ore 14.00	Proseguimento della gara
Ore 16.00	Fine della gara
Ore 17.00	Premiazione

irsara

LANDTECHNIK SEIT 1967



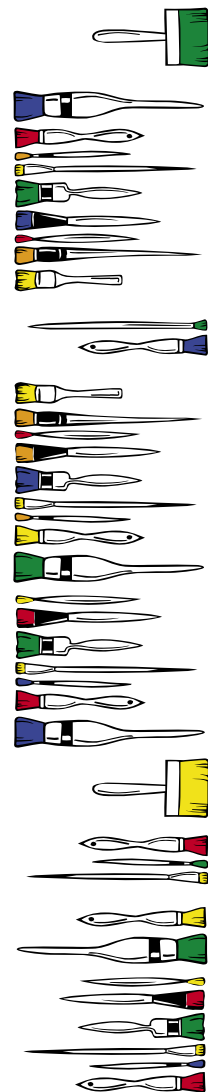
Handwerkerzone/Zona Artigianale, 30
I-39040 Vahrn/Varna (BZ)
info@irsara.it

Fassaden
Dekoration
Trockenbau
Vollwärmeschutz
Sanierungen

Malerbetrieb
Dantone

Gebr. Dantone OHG
39030 St. Lorenzen
Tel. 0474 474 004

www.malerdantone.it
info@malerdantone.it



Organisation

Richter / Giudici:



Daniele Peres

- ENCI Campionato Italiano di pista 2012
- Trofeo Bende - 2a selezione FCI-WM 2012
- Trofeo ENCI 2007
- IFR World Champion 2011
- Campionato Soc. Add. RCI 2012 - sez. B
- Campionato di Addestramento SAS 2009 - sez. B
- Campionato di Addestramento SAS 2012 - sez. A



Alfredo Di Girolamo

- appartenete alla squadra cinoagonistica della Gdif dal 1991 fino al 2008
- condotto 2 soggetti proclamati campioni italiani ENCI nel 1997 e 2006.
- Giudice alla selezione per mondiale FCI - sez. c
- Giudice al campionato del mondo ISPU 2013

Helfer im Schutzdienst / Figuranti



Antonio Torchia

- Memorial Carmelo Sesto 2010
- Memorial Carmelo Sesto 2011 - 3a selezione WM
- Trofeo Bende 2011
- Trofeo Bende - 2a selezione FCI-WM 2012
- Campionato di Addestramento SAS 2008/2009/2011
- SAS - Selezione Wusv 2009-2010-2011-2012
- campionato sociale di add. Rottweiler 2013
- Trofeo ENCI 2013



Ario de Benedictis

- Trofeo Bende - 2a selezione FCI-WM 2012
- IFR World Champion 2011
- SAS 1° Selezione Wusv 2009
- Dobermann-WM 2011
- FMBB-WM 2012 - ROMA
- Campionato sociale AIAD 2013
- Organizzatore del ISPU WM per Riesenschнауzer

Organizzazione

Fährtenverantw. / Responsabile piste

Konrad Passler

Prüfungsleiter / Direttore di gara

Markus Prader

Wettkampfbüro / ufficio gara

Christiane Passler

Maria Passler

Küche / Cucina

Manfred Passler

Hermann Huber

Kasse / Cassa

Sabine Spitaler

Grafische Gestaltung

Georg Thaler

Simon Aukenthaler

Heizung und Sanitäre Anlagen

REGELE PAUL

MEISTERBETRIEB
IMPRESA DI MAESTRO
ARTIGIANO

OHG & Co



SOLARTECHNIK®



PERNTHALER
Hubert & Sohn GmbH

Minibaggerarbeiten | 335 6644116 - 320 0959162

Reglement & Preise

1. Die Prüfung wird für BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 und IPO3 abgenommen.
2. Die Prüfung wird nach der internationalen Prüfungsordnung FCI geführt.
3. Der Leistungsausweis ist vorzuzeigen.
4. Das Richterurteil ist unanfechtbar.
5. Aufgrund der voraussichtlichen Teilnehmerzahl wird jeder Teilnehmer an beiden Turniertagen zum Einsatz kommen.

1. La gara sarà svolta nelle seguenti classi: BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 e IPO3
2. Si gareggia secondo il regolamento internazionale FCI.
3. Deve essere presentato il libretto di lavoro.
4. Il giudizio è incontestabile.
5. A causa del numero di partecipanti previsti, ogni conduttore sarà impegnato in tutte due le giornate della manifestazione.

Regolamento & Premi

Turniersieger ist die beste Mannschaft. Diese besteht aus den 3 besten Hunden einer Ortsgruppe; sie erhält die

„Vahrner See Trophäe“

es handelt sich dabei um einen Wanderpokal, der erst nach 3maligem Sieg im Besitz der Siegermannschaft verbleibt.

Weiters werden Preise für folgende Leistungen vergeben:

Beste Fährte / Bester Schutz / Beste Unterordnung
· Tagessieg

Il vincitore del torneo sarà la migliore squadra; questa sarà composta dai tre migliori cani di un gruppo cinofilo; riceve il

„trofeo Lago di Varna“

Inoltre viene premiato:

La migliore pista / la migliore obbidienza / Il migliore attacco
· Il migliore punteggio del giorno



DIE MEISTERMALER

H E I D E G G E R & H O L Z M A N N

VAHRN - VARNA

Tel. 0472 834 514

www.meistermaler.it

Teilnahmebedingungen

Condizioni di partecipazione

Die Anmeldungen nach Möglichkeit mit dem Formular von unserer Homepage durchzuführen (www.hundesportverein-vahn.com/veranstaltungen/turnier/) und an folgende Adresse zu senden (**per Post oder EMAIL**):

Hundesportverein Vahner See S.V.
Golsweg 26A - I-39040 Vahrn
Tel.: 339/5633876
Email: hsv_vahrn@yahoo.com
Homepage: <http://www.hundesportverein-vahn.com>

Startgeld: Euro 30,00 je Hund pro Prüfungsart Meldeschluß: 20.09.2014

- Da die Liste aller Teilnehmer 1 Woche vor Turnierbeginn im Meldesystem der SAS eingegeben werden muß, bitten wir um rechtzeitige Anmeldung. **Meldungen, die zu spät eintreffen oder unleserlich sind, können nicht berücksichtigt werden.**
- Vor Turnierbeginn muß der Stammbaum des Hundes und das Leistungsheft im Sekretariat abgegeben werden.
- Erklärung über die Einschreibung ins regionale Hunderegister (Anagrafe canina regionale).
- Die Hunde müssen gegen Tollwut geimpft sein.
- Jeder Hundeführer haftet für die Schäden die durch seinen Hund verursacht werden.
- Der Impfpass ist vorzuweisen.
- Der genaue Startplan wird nur auf unserer Internetseite veröffentlicht.
- Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unglücksfälle und den daraus resultierenden Vermögensschäden für Teilnehmer als auch gegen Dritte, vor, während und nach der Veranstaltung.

Le iscrizioni dovranno essere inviate utilizzando l'apposito modulo d'iscrizione (vedi sito internet: www.hundesportverein-vahn.com/veranstaltungen/turnier/) all'indirizzo (**per posta ordinaria o EMAIL**):

S.A.S. di Varna
Via Gols 26A - I-39040 Varna
Tel.: 339/5633876
Email: hsv_vahrn@yahoo.com
Homepage: <http://www.hundesportverein-vahn.com>

Quota d'iscrizione: Euro 30,00 per cane per classe / Termine dell'iscrizione: 20/09/2014

- Siccome una settimana prima della gara dobbiamo inserire i dati dei partecipanti nel sistema online della SAS, Vi preghiamo di inviare l'iscrizione in tempo. **Non possiamo accettare iscrizioni dopo il termine dell'iscrizione o illeggibili**
- Il pedigree del cane e il libretto delle qualifiche deve essere consegnato alla segreteria prima della gara.
- Dichiarazione di iscrizione all'anagrafe canina regionale.
- La vaccinazione antirabbica è obbligatoria per ogni cane partecipante
- Ogni conduttore risponde per eventuali danni causati dal suo cane.
- È richiesta l'esibizione del libretto di vaccinazione di ogni cane concorrente.
- L'ordine di partenza verrà pubblicato solo sul nostro sito internet.
- L'organizzatore non assume alcuna responsabilità per danni a persone, cose e patrimonio a partecipanti e terzi, prima, durante e dopo la manifestazione.

Kreative Köpfe finden alles bei OBI!

Mit den eigenen Händen arbeiten bringt 😊. Du denkst viel über deine Ideen nach 😐 und plötzlich findest du die richtige Lösung 😊. Das macht 😄! Aber wenn du dafür nicht die richtigen Materialien findest oder wenn dir das Werkzeug fehlt, wirst du schnell 😞 oder auch 😫 und dir vergeht der Spaß 😞.

Komm doch zu uns!

Wir sind kleine 😊 und helfen dir genau die richtige Lösung für deine Situation zu finden. 😊

Bozen

Meran

Brixen

OBI



PEZZEI

SOLARTEUR

Heizungs- und Sanitäranlagen Impianti termosanitari

Tel.: 0472/831307 • info@pezzei.it

Lageplan / Unterkunft

Pianta d'accesso / prenotazione



LAGEPLAN

Bei der Autobahnausfahrt Brixen / Pustertal (1) Richtung Brixen (2) und nach ca. 500m rechts (3) zum Vahrner See (4). Durch die Autobahnunterführung (5), dann rechts und gerade aus nach ca. 150m befindet sich der Hundesportplatz.

PIANTA D'ACCESSO

Dopo l'uscita Bressanone / Val Pusteria (1) svoltare in direzione Bressanone (2). Dopo circa 500m svoltare a destra (3+4) e dopo il sottopassaggio dell'autostrada (5) a destra dopo 150m si trova il campo di addestramento.

UNTERKUNFT

Über den Tourismusverein Eisacktal

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067

PRENOTAZIONE CAMERE

Contattare l'associazione turistica della valle d'isarco

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067



SHOPPING

GRAFIK & DRUCK | GRAFICA & STAMPA

europ^orint



VAHRN - VARNA | Tel. +39 0472 832 270 | www.europ^orint.bz.it

ClimatePartner^o
wir drucken klimaneutral



POTIS

Electro.Light.Automation.Photovoltaik

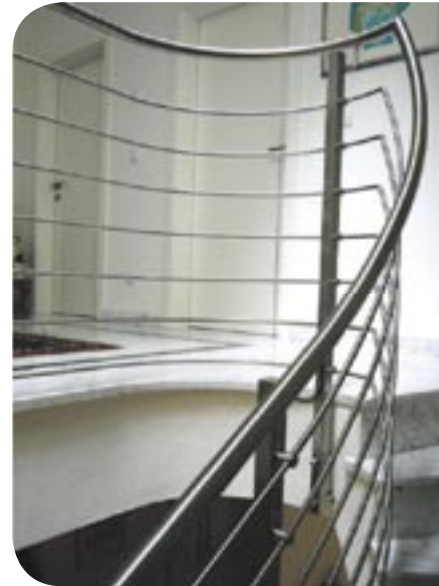
I - 39040 Vahrn/Varna (BZ) / Via Konrad-Lechner Str. 7
T (0039) 0472 831132 / F (0039) 0472 970015
info@elektropattis.it / www.elektropattis.it

Bisherige Sieger / storia dei vincitori

Bisherige Gewinner I vincitori negli anni precedenti

2001 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana	● 811,5 Pkt.
2002 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	● 825 Pkt.
2003 - Ortsgruppe Eppan - SAS Appiano	● 830 Pkt.
2004 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	● 830 Pkt.
2005 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	● 824 Pkt.
2006 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana	● 823 Pkt.
2007 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	● 808 Pkt.
2008 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	● 828 Pkt.
2009 - Dogteam Wipptal	● 824 Pkt.
2010 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	● 796 Pkt.
2011 - Dogsport by Daniel	● 806 Pkt.
2012 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	● 789 Pkt.
2013 - Ortsgruppe Eppan - SAS Appiano	● 796 Pkt.

- > Balkon- und Treppengeländer aus Edelstahl
- > Edelstahlkomponenten für den Innenausbau
- > Grabkreuze
- > Maschinenbau Zulieferer



CE Metall d. Cassar Egon

Peter-Kemenater-Str. 4 – 39040 Schabs – Mobil 335 5629422

E-Mail: info@ce-metall.com – www.ce-metall.com

Gewinner „Vahrner See Trophäe“ 2013

Vincitore „trofeo lago di Varna“ 2013



Ergebnisse nach Prüfungsstufe / Risultati per classe in ordine di classifica

IPO 1									
1	11	3	Freiberger Josef	Vahrn/Varna	Yery di Casa Novelli	84	91	81	256
2	1	14	Wollgemuth Gunther	Eppan/Appiano	Gero vom Spielbach	90	65	95	250
3	12	4	Atkins Amanda	unbekannt	Gladio	0	0	0	0
IPO 2									
1	15	15	Heil Maria	Eppan/Appiano	Yaris vom Lechheimer Moor	96	79	74	249
IPO 3									
1	2	12	Gaiser Florian	Eppan/Appiano	Zorro v. Körbelst	87	83	93	273
			Bonelli Karl	Eppan/Appiano	Axel	94	89	90	273
			Passler Manfred	Vahrn/Varna	Fepal von der Vill	90	65	95	270
			Borghetti Claudio	Milano	Lize di Casa Libardi	96	74	86	256
			Acerbe Elena	Toscana	Ustin di Croval	88	75	92	255
			Nannicini Paolo	Toscana	Colt della Deoma Mas	80	70	84	234
			Nordio Gabriele	Istria	Enck vom Hause Ripp	50	65	95	240
			Buzzigoli Maurizio	Toscana	Heiko della Deoma Mas	10	83	82	175
			Corti Silvana	Bergamo	Dugò Benae Bitang	0	0	0	0
			Oberjakober Elmar	Vahrn/Varna	Xena de la Montagne Unique	0	0	0	0
BH									
			Späler Adolf	Eppan/Appiano	Lissy vom Arment	N.B./N.S.			

Freunde Deutscher Schäferhunde Eppan
SAS Appiano



Unterleitner

Mehr als nur Fliesen. Non solo piastrelle.

Vahrn/Varna

Mobil +39 338 28 11 910

www.unterleitner.it



TISOT

GLASEREI
VETRERIA

TISOT ALFRED & C. OHG

39040 VAHRN - VARNA (BZ)

Handwerkerzone 26 Zona Artigianale

Tel. 0472 835 125 - Fax 0472 208 889

E-mail: tisot@dnet.it

MwSt.-Nr./Part. IVA 01186080212

robert ^{OHG}

Heizung - Sanitär - Haustechnik
Impianti termosanitari

Tischlerei

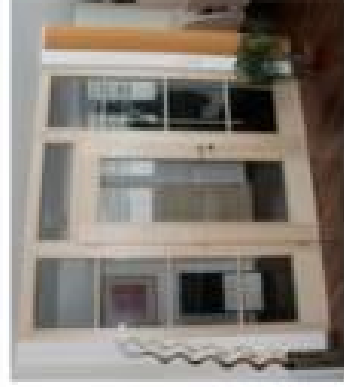
Falegnameria



39042 Brixen
Vittorio-veneto str.63
Tel. 0472 832247
Fax. 0472 802344
E-mail:
info@plainer.it



haus- und innentüren
schiebetüren



maßenfertigungen
individuelle lösungen

**Casa del pneumatico
Reifenhaus
GABRIELLI**

Via Laghetto 31 - Fischzuchtweg
Bressanone - Brixen
Tel. 0472 836 359



Email: casadelpneumatico@gmail.com
Fax. 0472/206224

KRANKENHAUSBEDARF &

ARCHI

FORNITURE OSPEDALIERE &

MEDIZINTECHNIK

COM

SISTEMI MEDICALI

ARCHICOM KG - SAS

GEWERBEZONE PLATTL 11 ZONA PRODUTTIVA PLATTL

39040 AUER - ORA

T. 0471 501 515 · F. 0471 506 000

info@archi-com.org

AUTO ENGL

Vertragshändler Mitsubishi + Mazda

I- 39030 Gais • Industriezone 8

Tel. 0474 504 554 • Fax 0474 504 553

Email: auto.engl@dnet.it • www.auto-engl.it

Filiale St. Lorenzen • Bruneckerstr. 24

Tel. + Fax 0474 474 548



Neu- und Gebrauchtwagen • Geländefahrzeuge
Transportfahrzeuge • Motorräder
Autoreparaturwerkstätte

- Baggerarbeiten
- Kanalisierungen
- Außengestaltung
- lavori di escavazione
- canalizzazione
- infrastrutture

Passler KG des Passler A. & P.
39042 BRIXEN - BRESSANONE
I.-Seidner-Str. 9 - Via I. Seidner, 9

Tel. 0472 833113
Fax 0472 802156
info@passler.bz.it • www.passler.bz.it





ZÜRICH

DR. KARL FRANZELIN

Dante-Straße 1 - Brixen
Tel. 0472 833 610



**Consulting
Services** GmbH

Analysen · Konzepte · Training · Projekte · Lösungen

Sommerfrische.



www.paulaner.com

GUT, BESSER, PAULANER.



**Ich vertraue dem,
der sich dort engagiert,
wo ich zu Hause bin.**

Die Raiffeisenkasse kümmert sich um das Gemeinwohl in meinem Ort. Sie fördert unsere Vereine und Initiativen und ist unverzichtbar für das lokale Leben und den Wirtschaftskreislauf. Die Bank meines Vertrauens.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen Meine Bank